

葡萄藤 *Grapevine*

December 2010 第 135 期



天使說：「今天在達味城中，為你們誕生了一位救世者，他是主默西亞。這是給你們的記號：你們將要看見一個嬰兒，裹著襁褓，躺在馬槽裡。」〈路二 10-13〉

中華天主教耶穌聖心堂

<http://www.chinese-catholic.org>

二千一零年十二月第 135 期

頁

本期目錄

作者

- | | | |
|----|---|---------------|
| 1 | 主編的話..... | 依 荻 |
| 3 | 神師的話：迎接耶穌，懷念母親 | 林育明神父 |
| 6 | 耶穌聖誕節的意義 | 鄒保祿神父 |
| 7 | 洛城中華聖母堂-聖誕節彌撒講道..... | 張文西神父 |
| 11 | 一個難忘的故事..... | Corrie
若望譯 |
| 15 | 什麼是真快樂..... | 甘智岡 |
| 18 | 靈修大師的幸福八堂課讀後感（下）..... | 楊韓仙 |
| 24 | 禮物與獎品 | 黃發芳 |
| 29 | 陪伴耶穌—小德蘭好姐姐，請你教我愛耶穌！... | 陳慶鴻 |
| 33 | Accompanying Jesus: First Communion experience of St. Therese | Anthony |
| 37 | 詮釋之爭，殺很大！ | 布 衣 |
| 41 | 「愛的饗宴」聖神充滿，渾然天成..... | 神操小組 |
| 46 | 蒙福的人--「我有福！」 | 周瓊華 |

路加福音 第十章第十 - 十四節

我來，卻是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。善牧為羊捨掉自己的性命。我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我



主編的話

◆依荻

又是年底聖誕佳節，這是分享，感恩，奉獻與愛的季節。每逢佳節倍思親，本期有本堂林育民神父『迎接耶穌，懷念母親』的思親之作，文字樸實，感情真摯，平凡卻活出基督信仰的母親，彰顯了真正的基督精神。周瓊華姐妹的『蒙福的人——我有福！』，敘述過世父親得到的恩寵，藉由天主大恩，父親得以潔淨更新的靈魂，回歸天主懷抱。

鄒保祿神父『耶穌聖誕節的意義』，以生動有趣的小故事，告訴我們聖誕節的偉大意義，是為紀念天主聖子為了救贖人類，甘願降生成為人類的一份子，使人們知道和瞭解，祂願親身體驗我們人類的喜、怒、哀、樂和痛苦。

張文西神父的『聖誕節彌撒講道』，使我們明白耶穌基督給我們啟示了生命的意義，不在於我們擁有甚麼，而在於我們為他人奉獻了甚麼？生命的意義不在於權勢與富貴，而在於愛與服務。

耶穌說：『如果你不原諒別人的罪過，你天上的父親也不會原諒你』。葉誠聚弟兄翻譯的真實經歷『一個難忘的故事』，見證了天主給人寬恕與愛的力量。二次世界大戰時，曾和姐姐一起被囚禁於德國女集中營的虔誠基督徒彭寇麗（Corrie ten Boom），姐姐在營中被淒慘折磨死去，寇麗於多年後遇見集中營裡殘酷的守衛，由仇恨到終於原諒對方的心路歷程。

快樂是人人願意擁有的，但是快樂是什麼？人能追求到真的快樂嗎？甘智岡弟兄的讀書會分享，精彩好文『什麼是真快樂』，值得一讀。

楊韓仙姐妹深闢的『靈修大師的幸福八堂課讀後感（下）』，給讀者一道豐盛的心靈饗宴。本期繼續上期的靈修讀後感；有“第五課：學習愛”，“第六課：學習受苦”，“第七課：學習死亡”，以及“第八課：學習觀看”。

聖誕佳節，人人都期待收到禮物，黃發芳姐妹以流暢感人的筆觸『禮物與獎品』，娓娓道來最珍貴的禮物來自天主，感人至深。

天主造人，給人自由意志，布衣的『詮釋之爭，殺很大！』，可以看出人並非一個模子倒出來的，如此才能有一個多采多姿，多樣化的世界，如果人人想法一樣，世界如何進步？這又是來自天主的巧妙安排。

『愛的饗宴，聖神充滿，渾然天成』，是宏秀姐妹帶領神操小組的避靜心靈迴響，由數位教友合作完成，請讀者分享他們避靜領會的恩寵。

『陪伴耶穌』摘錄自聖女小德蘭的手稿，希望教友效法聖女，不忘陪伴基督聖體。

祝各位聖誕快樂！



神師的話一

迎接耶穌，懷念母親

◆林育明神父



將臨期是我們天主教新的禮儀年度的開始，也是我們準備心靈迎接救恩的時刻。天主聖子為救贖人類而進入你我的生命中，從童貞聖母瑪利亞取得了人形，降生在人間，這是我們多大的福氣呀！所以對天主教來說對聖母的敬禮也是非常重要的，因為若沒有她的配合，沒有她的信德，天主的救恩計畫就無法完成。

這讓我想起了去世多年的母親，她是一個傳統的家庭主婦，她和藹可親，平易近人，善良，虔誠事主，在她的生活中，處處洋溢著天主聖愛的喜樂。她教導我們兄弟姊妹愛天主和愛人，特別是做人的原則：做人要有正義感，不可因為強權而放棄自己的信仰，尤其強調的是”人窮志不窮。”母親在家裡為我們撒下了信仰的種子。每天晚上睡覺前，她要求我們必須跪在聖像前一起唸玫瑰經，才能上床去睡覺。就連在最困難的“文革”時期，教會遭難，教友們受苦，我們的家庭頌唸玫瑰經的祈禱也從未停止過。現在，全家在大哥的帶領下，家庭頌唸玫瑰經的祈禱還在進行著，所不同的是有更多的人員參加。

真信仰是需要經過火的試煉才堪當得起的，母親在無神論的環境裡，為保持我們的信仰，憑著對天主的信賴，處處

以主為善表，事事忍耐，勤奮工作，照顧老人無微不至，說話溫和，與他人和睦相處，確實是為我們立了好榜樣。在此我想舉一個例子：我們家有兄弟姊妹共七人。父親是縫紉工，收入微薄。在當時的環境裡，一件衣服要穿個好幾年，往往衣服是破了又補，又補又破再補，再補再破還補，真是所謂的“縫縫補補又三年”。由於家無橫產，食指浩繁，父母親養育我們，極為艱辛。父母親除了辛勤工作外，還得兼營各種副業，種些蔬菜，以彌補家裡收入的不足。在父母親諸多副業中，我印象最深刻的就是養豬了。家裡的院子裡有塊空地，他們蓋了一間豬舍養豬，母親生性愛整潔，於是每天把豬舍照三餐沖洗，因此我們家的豬舍極為乾淨，完全沒有豬舍的味道。母親能夠把豬舍照顧到如此，那就更別說是靈魂了。母親也會做衣服，只要有人需要，她就幫忙，從不推辭，不計報酬，與街坊鄰居相處得很融洽。她從不與人爭吵，樂于寬恕，從不記仇，也時常教導我們這樣做。母親以身作則，給我們立了好榜樣，後來有許多家庭就因了母親的好德性而皈依了天主，信了教，就連縣級幹部也都被她感動而入教。

在母親的生活中，雖然沒有驚天動地的大成就，但在日常生活中活出了自己的信仰，在那些微不足道的事



上，讓人看到了天主的愛，彰顯了天主的光榮。在母親的平凡中，閃爍著基督的光芒，有著基督的精神——燃燒自己，照亮別人。藉著母親的平凡事跡，天主召叫了那些迷路的亡羊，更引領了我的聖召，相信端賴天主的仁慈，會有更多的人皈依天主。母親用她的一生，為我們留下了永生的幸福，我要把這個信仰傳揚下去，以安慰在天鄉看顧我的母親。

潔淨心靈，迎接救主耶穌的降臨，是我們教友應該做的準備工作。我個人是非常渴望參加家庭頌唸玫瑰經的，但是現代的家庭生活步調及住家距離是很難組織成像我們家那樣的祈禱團體。但我們可以從夫妻開始，在孩子還小時，就讓他們養成跟父母一起祈禱，這樣就可以有個家庭祈禱的環境與固定的時間，慢慢地到孩子長大要離家時，這個信仰與習慣就會持續下去，所以，我要特別的鼓勵教友們要養成家庭恭唸玫瑰經的習慣。在教會裡，也盡可能地去參加讀經小組，在信仰團體的陪伴與分享下，善度教友生活。新的年度，代表了新的開始，過去的種種——不論是好或壞，讓我們藉著將臨期的準備工作，把好的保留，把不好的改善，為著我們即將來臨的救恩，痛下決心，讓自己在新的一年裡，活的更像基督徒，直到我們無愧地面見天主。



耶穌聖誕節的意義

◆鄒保祿神父

在一個寒冬的聖誕節前夕，一個老人安靜地坐在火爐邊烤火取暖。當時他在思考著聖誕節的意義，他想：「天主聖子降生成人是毫無意義的。為何一個偉大的天主聖子要降生成為如同我們一樣的人呢？甚至還要生在馬槽裏，真是無稽之談！」故此他認為天主如果真的要來到世界的話，他應該選擇另一種方式才對。

突然間，這個老人被一種奇怪的聲音干擾，他便起身走到窗前去查看，只見到幾隻鵝在雪地裏奔跳。過了一會兒，牠們好像是奔跳得累了，便與另一群鵝一起走向那比較溫暖的地方去。

他心想幫助這些受寒的鵝，便走到外面去設法把牠們趕到自己的車庫裡，但這群鵝卻驚慌地飛走了。這時他想，但願這些鵝能知道我是來幫助牠們避寒的！可是我又如何使牠們能瞭解我的心意，本是想幫助牠們避寒呢？

於是他自言自語道：「啊！如果我能變成牠們中的一個，成為一隻鵝，而且能以牠們的言語和牠們交談，牠們就會知道我要為牠們做的究竟是什麼一回事了。」

這時他突然想通了，如今他才瞭解聖誕節的意義，是為紀念天主聖子為了救贖人類，甘願降生成為人類的一份子，使人們能知道和瞭解，祂願親身體驗我們人類的喜、怒、哀、樂和痛苦。

事實上，這個老人絕無可能變成一隻鵝，能夠走去與鵝群交談，但是全能仁慈的天主竟以奇妙的方式，藉著童貞聖母瑪利亞誕生成人，取了我們的人性，且居住在人間。正如聖若望宗徒在福音裏寫道：「於是，聖言成了血肉，寄居在我們中間；我們看見了他的光榮，正如父獨生者的光榮，滿溢恩寵和真理。」(若 1:14)

聖保祿宗徒也在弟鐸書中說：「他為我們捨棄了自己，是為救我們脫離一切罪惡，洗滌我們，使我們能成為他的選民。」(鐸 2:14)

這就是耶穌聖誕節的偉大意義，是紀念天主聖子降生成人來救贖人類。



洛城中華聖母堂

—聖誕節彌撒講道

◆張文西神父

在聖誕子時彌撒的讀經中，依撒意亞先知宣佈說：「在黑暗中生活的人看見一道皓光，住在死亡陰影中的人們，現在已有光輝照射到他們身上。」今天我們慶祝耶穌基督——普世真光，降到人間、來到我們生活中，驅散我們生命中的黑暗！

現在，多少人看上去衣食無缺，甚至生活富裕；但事實

上，心裡卻充滿黑暗，他們沒有找到生命的方向與希望，他們缺少生命的活力。當面對痛苦與不幸時，他們怨天尤人，每天就在黑暗的隧道中摸索，跌摔滾爬；有的生活在自私與虛偽中，他們投機鑽營，不擇手段地聚斂錢財、追逐榮華富貴，自私弄瞎了他們的眼睛。他們如同當時的黑落德一樣，生活在恐懼不安、競爭嫉妒中，他們看不到光明，更得不到內心的平安與喜樂。

耶穌說：「我是世上的光，凡跟隨我的，絕不在黑暗中行走，必有生命的光。」聖保祿告訴我們：「你們眾人都是光明之子和白日之子，我們不屬於黑夜也不屬於黑暗。」聖詠作者讚嘆天主說：「禰的語言，是我步履前的靈燈，是我路途上的光明。」天主藉祂的聖言給我們指示生命道路，使我們生活在光明中。

今天，我們所慶祝的奧蹟，就是天主不僅藉祂的話給我們的生命帶來光明，而且天主聖言降生成人，寄居在我們中間，成了我們的一位弟兄，帶領我們、提攜我們、陪伴我們一起去經歷人生的種種挑戰；用祂的生命給我們的生命指示道路，使我們走在光明的道路上。

耶穌基督給我們啟示了一個與我們感同身受、無條件愛人的天主，祂不是高高在上不管我們痛癢的天主。在耶穌三年的傳教生活中，祂和我們一樣去面對生命中的種種挑戰，人生中的種種抉擇和錯綜複雜的人際關係；祂和我們一樣：哭泣、傷心過，親自嚐到酸甜苦辣；所以祂能體會我們人生的痛苦和人性的軟弱。祂願意陪伴我們渡過人生的種種難關，祂給我們顯示了：「厄瑪奴耳！」與我們同在的天主，一位愛我們的天主。

耶穌基督給我們啟示了平凡生命的偉大。耶穌基督在卅年內渡著一個平凡、普通的小木匠或是石匠的工作；祂和我們一樣，辛勤工作、單純度日。這真是個奇妙的奧蹟！我們每個人作為父母、子女、職員、老闆、老師、學生，在每天的生活中，忠信地做好自己的職分與工作，這就是：參與了天主成為人的耶穌基督的偉大而神聖的工作。

耶穌基督給我們啟示了生命的意義，不在於我們擁有甚麼，而在於我們為他人奉獻了甚麼？生命的意義不在於權勢與富貴，而在於愛與服務。耶穌基督用祂的生命詮釋了人的生命，祂安慰受傷的心靈、治癒病人、潔淨癲瘋病患、同情受苦者，祂願意使人活得像人一樣，渡一個喜樂平安的豐盛生命。總之，祂用祂具有血肉的生命照亮了我們的生命，使我們在平凡的生活中心體驗那位與我們同在且同行，無條件愛我們的天主，在平凡的生命中活出愛與服務。

聖誕節更提醒我們：讓天主的聖言成為我們的血肉、我們的生命。正如教會聖師所講：「天主成了人，分享了我們的人性，為使我們也能分享祂的天主性。」我們每天努力在我們的血肉生命中，活出天主的愛。將我們的本性逐漸提昇，轉化為天主愛的生命；在我們內心孕育耶穌基督的生命，祂的生命逐漸彰顯；我們自私的本性生命逐漸退縮，產生一個新生命——愛的生命。當耶穌基督成為我們的血肉，亦即在我們的生命中活出來，我們就有了生命的亮光，就走在光明中。

對於非基督徒而言，聖誕節只是紀念耶穌在兩千年前誕生在白冷城的歷史事件。今天，人們如何與基督耶穌相遇呢？人們如何體驗到一位無條件愛人的天主呢？只有通過我

們，人們才能與生活的基督相遇。一個基督徒的使命，就是把一個歷史上的耶穌生活出來，活出祂的愛與服務，使天主的話具體地在我們身上成為血肉。



三年前，在芝加哥羅耀拉 Loyola 大學的聖堂外看到一座苦像，這苦像是在南美國家的一次教難中，被摔掉了腿和手；在教難後，人們把這尊苦像供奉在該大學

內。這尊苦像和樞機主教伯納定 Joseph Bernadin 的話，很有震撼力。伯納定主教寫道：「看這尊苦像中的耶穌基督，祂已沒有了腿，不能再走在加里肋亞各地宣講天國愛的福音；祂也沒有了手，不能再治癒病人、潔淨癩瘋病人、扶持病弱的人；我們是祂現世的手和腳，繼續祂愛的工作。」現今，通過我們的腿和腳，耶穌再次接近社會邊緣上的人、走進醫院、走向無家可歸的人，與人在生命中同行。通過我們的手，耶穌再次使癱瘓的人站起來、扶起跌倒的人、安撫受傷的人、包紮他們的傷口、撫平他們的創傷，使人再次體驗到天主的愛，使人得到平安與喜樂、重新得到生命的亮光。

我們是否願意做耶穌的手和腳？使天主的話在我們身上具體地成為血肉呢？



一個難忘的故事

◆彭蔻麗 (Corrie ten Boom)

◆譯者：若望



我是在德國慕尼黑的一個教堂看到他的。他身材粗壯，穿著灰色的大衣，頭髮已稀疏，雙手緊握著褐色的氈帽。

那年是 1947 年，我從荷蘭來到戰敗的德國，我來的目的是宣講天主是一個寬恕的天主。那時的德國是一個被炸得坑坑洞洞，充滿仇恨悲傷的地方。在那時候，德國人民最需要聽到的，我想就是

天主的寬恕了。

荷蘭人是一個愛好海洋的民族，我是個荷蘭人，在演說時我總愛用海洋作比喻：『當我們懺悔後，天主就把我們的罪投入海洋的最深處，永遠永遠的消失了…』那一張張嚴肅的臉注視著我，不能也不敢相信我帶來的訊息。在 1947 年的德國，從沒有一個人在我演說後問過我一個問題。他們默默地起身，默默地拾起圍巾穿起大衣，然後在寂靜中離開教堂。

當人們一個個往門口走時，我看到了他。他逆著人群往我走來。當我看著他的大衣和褐色的氈帽時，我開始在腦海裡看到了藍色的制服以及有骷髏骨的帽子。那瞬間，我的記憶回到了那巨大的營房，那強烈刺眼的燈光，那堆疊在營房中心可悲的衣服鞋子，和那無比的羞恥感。我們必須一個個，赤裸裸地走過這集中營的守衛。我瘦骨嶙峋的姐姐走在

我前面，我看著姐姐的背後，想著：『貝絲，妳好瘦啊！』

我們被關到集中營的罪名是因為我們在納粹佔領下的荷蘭藏匿猶太人。這個人，這個教堂裡向我走來的中年男子就是那個集中營殘酷的守衛。

他站在我的前面，手伸出來，要跟我握手：『好棒的訊息！太好了，正如妳說的，我們的罪都沉到了海底去了！』

而我，一刻前的我才美妙地述說完天主的寬恕，這一刻我的手僵硬地藏在手提袋中。他是不可能記得我，我只是幾千個女囚犯中的一個。但我記得他，也記得他腰邊的皮鞭。我面對面地看著曾經囚禁我的人，我全身的血液在那刻似乎凍結起來了。

『妳提到《瑞文斯布呂克》女集中營，我曾在那裡做過守衛』他的確是不記得我了。他繼續說：『但之後，我成為了基督徒。我現在知道天主已原諒我在那集中營裡極度的殘酷，但我希望我可以親耳聽到妳的寬恕。』

他的手再度伸出來，『妳願意原諒我嗎？』

雖然我的罪一而再地被天主寬恕，但這時我僵硬地站在那裡，我真的不能寬恕！我可憐的姐姐貝絲是在那集中營被淒慘折磨死的，他這樣一句簡單請求原諒的話就可以把貝絲的死一筆勾銷嗎？

我不知道他伸出著手站在那裡多久，對我而言似乎過了好久好久，因為我內心痛苦掙扎著，掙扎做這個我平生最困難的決定。

我知道我必須原諒他的。天主寬恕我們是有條件的，那條件就是我們必須寬恕傷害過我們的人。耶穌說：『如果你不原諒別人的罪過，你天上的父親也不會原諒你。』

寬恕不只是天主的一個誠命，我也從經驗中知道寬恕的重要。二次大戰後，我在荷蘭創辦了一個中心，幫助被納粹殘害過的人們。我發現，如果一個人能夠原諒他從前的迫害者，不管他身體的創傷有多大，這個人就有能力回到社會，重新他的生命。而那些心存怨恨的人卻一直陷在身心的癱瘓中，走不出來。這因果關係是那樣的簡單直接。

然而我還是站在那裡，我的心是冰冷的。是的，我知道，寬恕不是一個情感，寬恕是一個意願！而且不管心是多麼的冷，這意願是可以被實行的。『請祢幫助我吧！』我默默地祈禱，『我可以把我的手伸出，但我就只能做那麼多了，祢施給我那情感吧！』

於是我就麻木地，機械地把我的手伸進了那等著的手。接著，一件無可言喻的事發生了。一股暖流從我的肩膀快速地流過我的手臂，躍進了我們握住的手。然後那癒合的暖流就擴散到我的全身，我的眼淚就在那瞬間流出來了。

『我原諒你，兄弟！』我哭著說，『我真心地原諒你了！』

就這樣，很長的一段時間，我們緊握著對方的手，一個昔日的集中營守衛和一個昔日的女囚犯。在那刻，我經驗到的主愛，是如此的強烈，是我之前所未體驗過的！

後記：

彭蔻麗 (Corrie ten Boom) 生於 1892 年，荷蘭人，跟隨父親學習鐘錶製造，是荷蘭第一個得到鐘錶製造執照的女性。蔻麗是一個虔誠的基督徒，二次世界大戰時在納粹佔領下的荷蘭幫助匿藏很多猶太人。後來在蔻麗房間建密室，一次可以躲藏好多人。一九四四年二月，一名荷蘭的納粹線民告密，蔻麗，姐姐貝絲，和父親被納粹逮捕，逮捕後十天父親去世，蔻麗和貝絲一開始被送到位於荷蘭的政治集中營，後被送去德國惡名昭彰的《瑞文斯布呂克》(Ravensbruck) 女集中營，貝絲在營中去世，死前跟蔻麗講：『天主的愛比最深的深淵還深！』1944 年十二月二十四日聖誕前夕，蔻麗被奇蹟似地釋放出來，後來證實是一個納粹文件上的錯誤。她被釋放後一個星期，在集中營中她同年紀的女囚犯全部被處死。二次大戰後，她到處創立中心，幫助集中營的生還者。她去過六十個國家，傳揚天主的愛和訊息。她的書《密室》(The Hiding Place)，記載她和她家人匿藏猶太人的經過以及集中營的經歷。

當我在網絡上看到這故事，心裡有很大的感動。後來發現這篇故事是摘自蔻麗女士的另一本書《Tramp for the Lord》，暫翻譯《為主流浪》。此書不如《密室》有名，未發現有中文版，因此就翻譯了這故事。



什麼是真快樂

◆甘智岡

我們讀書會讀了一本“快樂學”的書，它的作者是法籍的喇嘛僧人馬修李卡德，他是一位分子生物學的博士，卻放棄一切到喜馬拉雅山過了三十年的隱修生活，開闢尋覓一條目標是快樂的光明正道。也正因為他有生物學的背景，以科學的角度、加上明澈的領悟及智慧，要告訴總以為快樂難得的困苦人們「不受外在影響的快樂，其實是可以透過人自身對腦部神經的改變得到的」，也就是說，快樂不單純是一種感覺，而是一種「能力」。就像語言能力或是任何一種專業的工作技能，需要透過想要學習的堅持、以及反覆的自我訓練鞭策，就可以熟能生巧、駕輕就熟的一種能力。本文就是這本書的讀後感。

我們都經歷過快樂的事，譬如今天被老師稱讚，漂亮的女孩子對我笑，老闆給我加了薪，我買的股票上漲，這些事令我快樂，但第二天股票大跌，我覺得作文作得花團錦簇，老師只給我一個“乙下”，那女孩再也沒有看我一眼…。印度詩哲泰戈爾有曰：「我們錯讀了世界，然後世界欺騙了我們。」這些快樂大多像草上的朝露，馬上就無影無蹤。現象世界是由無數不斷變化的因和緣聚集而生，如陽光照在有水氣的天空，就產生了彩虹。當陽光和水氣當中有任何一個因素不存在時，彩虹馬上就消失了。

我們可以擁有快樂所需的一切卻感到不快樂，因為欲望無窮。像紅樓夢中的賈寶玉一樣，物質上錦衣玉食，集所有的寵愛於一身，出門四五個小廝跟隨，在家中十幾個丫環服

事，但他快樂嗎？答案是否定的。我們以為和朋友加強友誼的聯繫，建立家庭，努力工作改善自己的物質條件，這些能否足以達到快樂？答案也是否定的；法國名作家羅曼羅蘭說得好：「當自私的快樂成為唯一的目標時，生命很快就失去了目的」。

那麼真的快樂是什麼？人能追求到真的快樂嗎？

我們所談的快樂，不是因人而異，來無影去無蹤的快樂。我們所說的是一種內在祥和的狀態，而不是對外在事物無盡的欲求，不會依賴情境，不與外界的活動掛鉤。真實的快樂來自根本的善，處處為別人著想，使別人快樂，自己也會快樂，這是天主對我們的賞報。這種含有慈悲的善心能與我們內在的本性保持和諧，就能感受到永恆的快樂。

人生路途常是崎嶇不平的，有些挫折往往是我們不快樂的根源，我們需要更大的神恩，更多的內省和修練才能克服它們，達到內心的和諧與快樂。

煩惱會令人不快樂，我們必須具備洞察力，除去我們內心的盲目，以及種種由心盲所產生的煩惱，這些煩惱也就是造成我們痛苦的原因。一旦我們從心盲及煩惱中解脫出來，所展現的就是一種恆常幸福的狀態，那就是真樂的境界。

心靈上的毒素如負面的情緒，嫉妒，仇恨，驕傲，會擾亂我們的生活，當它們左右我們人生的走向時，我們就像一列脫軌衝向湖中的火車，滅頂都有可能，那會有快樂可言？如我們立志要依靠天主，靜心修鍊而做到心靈的排毒，當嫉妒，仇恨等毒害不再主宰我們的心靈意志，當我們成為情緒的主人，而非讓失控的情緒成為脫韁的野馬時，心境的祥和，真樂才有可能。

我們知道命運可以左右我們的心境，一連串不如意和打擊可以把我們的意志力打入谷底，如親人病痛甚至去世，自己或家人受冤屈和迫害。這種遭遇降臨到自己身上，那真是痛苦欲絕，如何從這樣的環境解脫出來達到真正祥和的境界？

我們知道藉著靈修，讓天主的愛來治癒我們的心靈，讓我們走出這個絕望的深淵，讓我們尋回自己的道路，這個就是“心的轉換”這種修心的路程和馬修李卡德所描述的禪修是相似的。他在書中強調禪修不僅是靜坐默想，心中還需有慈悲心，那我們天主教的靈修不也強調心中的愛？經過腦神經專家和一些長年禪修者做的一系列的腦神經實驗，李卡德書中引述長年禪修對腦部造成永久的變化，左前額外皮區的活動明顯增加，帶來正面的情緒例如喜悅和熱情。這也可以說明那些聖人聖女為什麼能在艱苦卓絕的環境中活得那麼安祥，有些甚至勇於面對酷刑和迫害含笑而犧牲。

我們幸運沒有面臨上述的遭遇，但這種“心的轉換”也能讓我們發揮我們的潛能而臻於真樂，這種內省修心的作為能放大我們的潛能。我們天主教徒可以說很幸運，我們有天主的愛作我們主導，有無數的聖人聖女的事蹟作為我們的靈修導師，他（她們）的事蹟可供我們學習，學習怎麼活，怎麼放下自大執著，怎麼愛，怎麼觀望，怎麼死。我們不必和馬修李卡德那樣出家到尼泊爾喇嘛廟去修行，我們也不需要照 MRI，或做昂貴的測腦波的實驗，我們知道我們會像我們的靈修導師一樣，活得喜樂和死得安祥，不論外界是冰山或是火山，別人對我鄙夷或尊崇，不論明天我會受到政府的褒揚或被政治迫害，有這樣的人生觀就是達到真正快樂的境界。

靈修大師的幸福八堂課

讀後感（下）

◆楊韓仙

第五課 學習愛

「可愛的諸位，我們應彼此相愛，因為愛是出于天主…」--若十四,7-8

我們都愛天主，自己的父母、子女、配偶及朋友，這是最自然，也是大家所普遍付出的愛。但聖人們看到比這些更大的愛，要我們去學習，去培養。也就是基督要我們人類彼此相愛，不分親疏遠近的博愛。

聖奧斯丁稱生命為愛之路，是去學習什麼是值得我們去愛，並且如何適當的去愛的過程。他將愛的範圍擴大，深入；一切弱小、病痛的陌生人與平淡無奇，看似無價值的事務都在他愛的範圍內。

基督要我們愛人如己，標準設得很高；其實真正祂要我們在日常生活中做的是：「我餓了，你們給我吃的，…我作客，你們收留了我，…我患病，你們看顧了我。」瑪廿五 35-36。因為：「凡是你們對我這些最小兄弟中一個所做的，就是對我所做的。」聖人們以此暗示生活在愛天主的精神中，他們相信基督以鄰人、陌生人、弱小者、病痛者等等的形象顯現給我們。若是從日常生活中做起，為陌生人，為有需要的人，付出一點愛心，盡自己的能力做些善事，帶來的不僅是快樂，也取悅我們的天主，光榮祂的名。「助人為快樂之本」是我們從小就知道的道理，和基督的精神不謀而合。

桃樂斯戴一生為工人貢獻，德蕾莎修女終日服侍無家可歸的垂死路人，為他們祈禱。還有像聖方濟會士聖國伯(Maximilian Kolbe)的自願代一名死囚接受死刑；在他們的例子中我們看到他們的愛是多麼地無私忘我，真如基督所說的愛人如己，只想到為別人謀福利，而忘卻自己的受苦和犧牲。在精神上他們是快樂幸福的。舉不完的聖人的例子，他們都找到了人生的意義，活出天主的聖善美德，光照永世。

牟敦說：「…真正的幸福能在無私的愛中找到，在分享中，愛會不斷地增多。」愛與幸福是如此的緊連在一起，所以說沒有愛的生命是一種痛苦的存在。「即使一名不再認為自己能愛人的最低賤的人，在他心內，仍然有愛人的能力」，這愛能使罪人從無望中得到改變與拯救的力量，能改過自新，重新獲得新生命。

第六課 學習受苦

「對聖人而言，受苦是不會中斷的，但是它卻不會成為達成使命或獲得幸福的阻礙。」--多默牟敦

人的一生中，不知要受多少苦，那是無可避免的。在本課中，聖人教導我們如何受苦，如何由受苦之後走入幸福的道路，可說是「苦盡甘來」的指引。

艾克哈大師對痛苦提出實際的看法，他在聖神的安慰一書寫道：「十全十美的人將脫離自我，消失並融入于天主內，臣服于天主旨意之下，他的幸福就在於忘掉自己…一心只希望明白天主的旨意和真理，其他一無所求」。在這種心態下有何痛苦可言？「我們的痛苦來自於活在事務的表面，遠離了天主，沒有空虛自己，沒有接近天主…」。

生活中種種的失落，例如失去工作，失去親朋好友，失去健康，我們都必須去接受現實，積極地重新再出發，重新調整生活態度，多感謝已有的福份。更何況「有一失，必有一得」，失業後也許可找到更好的工作，親友的永別，也可能成為守護天使，將來重新相見。或是像有些人為逝去的親人設立獎學金做為永久紀念的善行，使其精神永存人間。

主耶穌基督毅然背起十字架，祂勇敢地接受痛苦，順服天主的旨意，完成祂的使命。有誰的痛苦可以和祂相比？艾克哈說：「當我們受苦時，天主與我們同在」。還有我們的朋友，諮詢師，神師，和社工的同情和輔導都能幫助我們減輕痛苦。這些都是天主給我們傳達的訊息，那麼「我在天主的憐憫中，找到的安慰又是何其多啊。」

聖保祿的一生在受苦，是他信仰的考驗和煉淨，他沒有被不斷來襲的苦難所擊倒，而是愈戰愈強，信仰愈堅定。聖方濟則是在長期的病痛苦難後，尋得了生命的意義，快樂地終身奉獻給貧窮的人們。聖依納爵的遭遇類似，他在一次戰役中腿骨受損，手術後療養期間從書上讀到聖人們的故事而受感動，拋棄了原有的世俗生活而將自己完全交付給基督，求得他終生的快樂與滿足，更造福了世人。

作者從古今聖人的故事中洞見痛苦或災難能轉變我們的生命，釋放出一股新動力：「人生的苦難究竟有何意義？或許我們目光如豆，而我們應該做的是尋找生命的意義。」把自己的生命視為一則不斷向前進行的故事，並且相信在某種層面也是天主的故事，那麼生命的意義不在人生最痛苦也不在最輝煌的時刻，而是在故事的本身找到。祂帶領我們的路程，是我們無法了解的，那麼痛苦就成了新生命的復甦，或是為人生打開另一條新路。祂引導我們走向自己不會去的地

方，找到更美好圓滿的人生。

第七課 學習死亡

「不要尋找死亡，死亡會找到你的，但要找尋通往死亡的那條路」---哈馬紹

當我們在學習幸福之時，卻要“學習”死亡，這似乎有點矛盾，但人不論貧富貴賤，都難逃一死。有生就有死，這是一個過程，有人看得開，有人卻避凶趨吉，大多數的人總是避而不談。作者認為我們若能毫無恐懼面對死亡而不逃避的話，也就能面對生命中的一切上下起伏；那就是幸福的開始。

中國聖賢關於死亡的教導有「人固有一死，或重於泰山，或輕如鴻毛」，或是「成仁取義」等等，讓我們來看看西方靈修大師的觀點。

德國神學家潘霍華(Dietrich Bonhoeffer)在他為反對納粹而走上絞刑台時，對他的同伴說：「對我們而言，這是結束，也許是新生命的開始。」著名的靈修作家，荷蘭神父盧雲(Henri Nouwen)在日記中寫道：「我還會活多久？…只有一件事是很明確的，那就是要好好地過每一天…我今天帶給了別人平安了嗎？我說了能治癒別人的話嗎？我放下了我的憤怒和仇恨嗎？我寬恕了別人嗎？我愛了別人嗎？這些才是真正的問題！必須相信我現在傳播愛的種子將會在現世以及來生結出許多果實。」他又教導我們：「我們的生命屬於我們旁邊的人」，他領悟到這個理念可以應用在我們對死亡的觀點上：假如我們帶著罪惡，羞愧，憤怒及怨恨死去，這一切都將成為我們留在世上的一部份，造成家人及朋友的束縛

和負擔。另一方面，有一種選擇，是將我們的死亡視為一種恩賜，是一個將我們在天主內的平安傳送給別人的好機會。在他的另一本書中說到：「當你不再害怕你自己的死亡時，你就能完全、喜悅地活著了。」

全心投入眼前的生命，是我們對人生應有的態度，不必怕死而終日憂心，也不必逃避死亡而過著醉生夢死的日子。例如耽稗思在“師主篇”中說：「你應該調整你的思想行為，就如同你今天就會死去一般…你應該勉勵善生，到死亡來臨時，不但無恐懼，反而興高采烈…」。

第八課 學習觀看

「世界的眼睛看見的莫過於今生，基督徒的眼睛能看到永恆」若翰·衛雅

聖人教導我們：生命不因死亡而終止，幸福的召喚也不在死亡後而結束。我們要學習如何“真福直觀”，那是人生最高的幸福境界，能與天主直接溝通，最終要和祂面對面的觀看。

聖奧斯丁說：「我們這一輩子的的工作就是恢復我們心靈眼睛的健康，好能看見天主。」聖人們都有這雙健康的眼睛，這就是信德，是走向幸福的根源。帶著信仰的眼睛在每日生活中看到天主的臨在，體驗生命的目的，為將來進入天堂作準備，那是多麼有意義和幸福的人生。

聖道茂認為現世生活和未來的天堂，這二者之間的連接點便是默觀，藉著默觀我們愈來愈接近天主。在許多聖人的生活中，他常常體會到今世和來生的距離漸漸消失了，似乎一切都變得清晰可見，誠如聖嘉琳所說：「所有通天堂的

路都是天堂。」

隱修士牟頓能體會到與眾人休戚相關的感覺，這使得陌生路人成為他的所愛的人，在他的著作中常提到這種感覺，突破狹隘的宗教觀，拉近人與人的距離，與陌路人皆可融合為一的感受。他認為天主的光榮已經銘刻在我們的存在之中。像鑽石一樣閃耀著看不見的天堂之光，它存在於每一個人身上，它使生命中的黑暗與殘酷消失殆盡。

許多聖人觀看到天主，悟出真理之後轉變了今生，使他們深深地覺醒，活在一個更廣大的世界裡，他們的愛心、憐憫心大過於我們常人千萬倍。例如聖奧斯丁在懺悔錄中描述和他母親觀看到天主，觸摸到永恆。談到永恆的智慧，他們兩人的思想，超越物質世界，飛往層層高天，看到太陽月亮星辰，從那裡照耀大地，他的結論是沒有任何肉體的享樂或地上的快樂能和這種幸福相比。他建議我們或許應該透過這「心靈之眼」來觀看，去看天主在導引整個宇宙萬物。

我們從諸聖人和大師們的思想言行上學到這麼豐富的信仰真理，增強我們的信德，走上聖善的路。我讀了這本信仰生活和幸福人生指引的書，深深體會與天主臨在生活中的喜樂，覺得獲益良多，在此感謝張宏秀博士的推薦。也希望讀者弟兄姊妹有空時能細讀這本好書，體驗做天主兒女的喜樂和幸福。



禮物與獎品

◆黃發芳



每個人都喜歡白白地收到禮物。但是，收到禮物後，有多少人會去珍惜這份白白得來的禮物呢？我相信大多數的人，對於收到禮物的驚喜，最多維持個把個禮拜就開始淡忘了，那就更別說去珍惜了。獎品，是為了鼓勵人們去努力地達到目標而設立的。經過自己努力所得到的獎品，不單能體會這獎品得來之不易，更會善加珍惜，而那辛苦所得的背後那份成就感，恐怕更是終生難忘了。

有一首歌叫“一件禮物”它的歌詞大致如下：『有一件禮物你收到沒有？眼睛看不到，你心會知道。這一件禮物心門外等候，是為了你準備別人不能收。生命有限，時光也會走，如果你不珍惜，機會難留。禮物雖然好，如果你不要，你怎麼能夠得到？怎麼能得到？親愛的朋友，你是否想到，馬槽的嬰孩是為你而來，親愛的朋友你是否了解，最好的禮物是人子耶穌。』這首歌對基督信仰的教徒來說，在聖誕時節唱起來，更讓人感觸良深，因為教會把 12 月 25 日這一天訂為天主子誕生的日子。每年慶祝聖誕節，都是再次提醒或讓大家重溫這白白得來的救恩。

自二十年前回到教會以來，聖誕節對我來說，就只是個要唱拉丁文的彌撒，沒有什麼特殊的意義。大約在十年前，天主讓我明白我與聖誕節的淵源後，至今說起聖誕節我就有無限的感恩。因為我曾在這一天否定了天主的存在，以致後

來根本忘了自己曾是領過洗的教徒。最讓我感動的是，雖然我的離開沒有引起任何人的注意，但是，天主卻從沒忘記我這隻叛逆的黑羊。

那年我雖然只有九歲，卻已經歷了人生最痛苦的生離死別，幼小的心靈在得不到任何的慰藉之下，急於找個避風港棲身。所以，當主日學老師介紹，在教堂進口處張貼的一張表格，上面記著所有上宗教課小朋友的名字，及每個主日的日期，並說：「這是要記錄小朋友出席主日彌撒的次數。誰的主日出席率越高，天主就越喜歡你，將來聖誕節抽獎的時候，天主給的獎品就越大…」當時，孤苦無依的我像找到了依靠，期望靠著自己的努力去得到天主的愛。於是，我帶著失親之痛，及一份無人能懂的哀傷，還有一顆僅存的自尊心，默默地全心投入到彌撒當中。於是，每個星期天的早上，沒有任何人的督促，自己從家裡走路去教堂望彌撒。一路上，要經過人潮擁擠的菜市場，小小的身軀穿梭在不見前路的人群裡，說也奇怪，小人並沒有迷失在這些人潮之中。到了教堂後，就排隊等著辦告解(那時，教會規定得非常嚴格，必須要先辦告解後，才可領聖體)。彌撒主祭是位義大利神父，他在祭台上嘰哩咕嚕說得實在沒有一句是我聽得懂的，只有跟著那熟悉的韻律，站站跪跪坐坐。我非常喜歡跪在跪凳上，看著神父在祭台上，張開雙手，頭微向右轉，口中唸唸有詞的姿態，那份溫柔、優美又手心泛紅的模樣，每每讓我陶醉在凝視耶穌中。待領聖體時，再跟著隊伍向前，答一聲阿們，用舌頭接聖體，含在口中，待麵餅軟化後，才可吞嚥，然後再帶著告解的補贖回家。一個接一個的星期天，風雨無阻地，就這樣渡過。

不經意聖誕節就在眼前了，再往那出席表格仔細一看，

我的出席率已遙遙地領先其他小朋友了。對我而言，這意味著聖誕節抽獎時的頭獎是非我莫屬了。我抱著滿懷的希望，拿著號碼等待大獎的來臨，可是，當抽獎時，大獎卻離我愈來愈遠，愈來愈遠，我的心也一次一次的如受刀刮，飽受凌遲之苦刑。最後，拿到手的卻是基本獎——鉛筆一枝。當時，我恨透了那枝鉛筆，更恨自己的被愚弄。尤其是那些得大獎的孩子，都是平時就無憂無慮，而且出席率又不高的小朋友，這讓我更覺得天主跟其它勢利眼的傢伙沒什麼兩樣，對於我這個孤苦的小孩，無論我再怎樣的努力，也不會得到祂的關注。我覺得祂根本就沒有公平性，如果再有人要跟我說“這世上真有天主的存在。”我要說：「祂必定是個勢利眼，而這種天主，我不要也罷！」從此我拂袖而去，再也不進堂了，就這樣我離開了教會。

我相信一般有我這樣經驗的人，這輩子要再回到教會來，恐怕是難上加難，但是，天主卻用了一個最直接又簡單的方法，讓我回到教會——就是拿掉我的記憶，再讓我離開台灣，到一個全新的環境裡，重新開始。事發的二十年後，在我完全不記得的狀況下，再次與天主相遇的經驗是美好的，是吸引我的，更讓我覺得我是受寵愛的，尤其是，身體上的疼痛、心靈上的恐懼及童年的傷痛不斷地得到治癒，讓我學會了信賴天主。之後，祂也在適當的時機，把過去的那一段過往像放電影般的在我心眼裡放給我看，我才知道自己當年的忤逆，但這一回我沒了那份孤苦的自憐、自卑與自大，因為天主的愛已讓我明白只有渺小自己，才能體會祂那浩瀚的智慧，才能體會到天主的用心良苦。在那一刻，我明白了那枝鉛筆的意義。

那枝傷透我心的鉛筆，原本是要讓我記錄下，天主在日



後所賞賜給我的所有恩寵與祝福——這是一個許諾。但沒想到小姑娘根本不明白天主的用心，只當是沒給我我心裡想的那一份看得見，又摸得著的大玩意。結果竟然一氣之下，就否定了天主的存在。爾後，在世俗的潮流中，又迷失了自己。莫名其妙的回到教會，實際上已是天主的恩寵，而一連串教會裡的活動，讓我在教會的參與上紮根。透過了參與接觸到了天主，然後祂改變了我的生命。之後，竟又靠著抒寫，發掘出自己的故事。這個在我眼中完全沒有價值的鉛筆，在我的生命裡，竟是個救命的玩意，所以，它會是天主給我的“大獎”。這讓我突然想起經上的一句話『匠人棄而不用的石頭，反而成了屋角的基石；那是上主的所行所為，在我們眼中，神妙莫測』（詠 118：22-23）真沒想到，而今我也有如此的讚嘆。

天主為了愛我繞了這麼一大圈，更讓我感覺自己的倍受寵愛，但心裡實在有點愧不敢當的感覺。所以暗下決心，要讓自己當得起天主對我的愛。但是，自從下定決心以來，祂給我的，卻是恩寵上加恩寵，正應驗經上所記載的“天主為愛祂的人所準備的，是眼所未見，耳所未聞，人心所未想到的。”（格前二：9）。那種甜蜜在心的幸福感覺，讓我好不得意，但自己的理性又時常警醒自己，要把這些幸福的感覺留下來，免得將來老了會忘了天主對自己的恩惠，雖然現在已不再用手抒寫了，但留下記錄的習慣卻是不變的。

事隔這麼多年，終於在今天能把我的故事完整地分享出來，這是要給天主作證——天主是公義的。祂為救贖人類的心是永恆不變的。今天也許我們不喜歡甚至很討厭發生在我

們週圍的人或事，如果我們能先放下自己，用我們的信德——相信天主必已在我們的人性上看到我們的障礙。然後，勇敢地去面對並配合天主的計畫，其實也就是在幫自己得救的忙。舉凡指責、逃避、或轉移不願面對的，就是辜負了天主的救恩計畫。中國人有句話說“在那裡跌倒，就要在那裡爬起來。”過去我傷在自以為是，換句話說就是犯驕傲，現在我經歷的事多了，也看到了自己的渺小，終於學會了謙遜之德。我深深相信只要你以愛慕之心，努力地去認識天主，走祂給你指引的道路，其他的一切，自然就會加給你們的。相反的，如果以為只要領過洗，就有了張去天國的門票，在日常生活上還是我行我素，不求謀合天主的心意，只圖自己的意志，到面見天主時，我想那領路的雖然態度篤定，但帶去哪就難說了？

天底下沒有新鮮事，凡經過努力而獲得的成果，其喜悅的本身是遠遠超過那平白得來的。而源源不絕的意外禮物，其喜悅的程度更是超過那期待的一次性禮物。天主派遣祂的聖子，降生人間，為人類寫下救恩史，使人人都有機會得蒙救贖，這是一份白白得來的喜訊，是不容置疑的禮物。但那經過自己的努力去認識天主的，所得到的就不只是一個機會，而是分享了天主的天主性，人性就因此而得到了昇華。這就是那一件禮物所帶來的獎品。

筆者在此聖誕佳節的節慶裡，祝願大家在有限的生命裡，都能接受白白得來的救恩，更能經過救主耶穌，得到圓滿的喜樂。

主佑 2010

陪伴耶穌

小德蘭好姐姐，請你教我愛耶穌！

（摘錄自聖女小德蘭的手稿）

◆陳慶鴻

- ◆聖體櫃裏的耶穌，是特別為你而設的，祂熱切希望臨到你的心裏。
- ◆在聖體聖事中，祂連自己都賜給了我。
- ◆跪在聖體櫃前，我只能對主說出這一句話：我的天主，祢知道我愛祢。
- ◆主耶穌每日從天而降，不是為躺在金聖爵裏，而是為了無限寶貴的另一個天堂…我們的靈魂。
- ◆人善用一分恩典，主便給他更多的恩典。耶穌渴望被愛，渴望找到愛他的人

耶穌向我們要求的就是這，他不需要我們做這做那，他只要我們的愛情，因為這位聲稱對我們毫無需索的天主竟告訴我們他餓了，他不怕向那位撒瑪黎雅婦人討口水。那時，他是渴了……其實當他說“給我水喝”時，天地的創造者是向他可憐的造物乞討愛情。他渴望我們的愛情……我從沒如此感到耶穌好渴啊！在世界的門徒和他自己的門徒中，他只碰到忘恩負義，自掃門前雪的人。哀哉！有多少心瞭解他無限的柔情，願毫無保留地把一顆心交給他呢？

德蘭自獻給仁慈的愛情

今年（譯者註：1895年）的六月九日，天主聖三瞻禮，

我得了聖寵的光照，比以前更明白耶穌是怎樣希望被人愛。我想到那些願意把自己當祭品奉獻給天主公義的人，以承擔罪人應受的罰。雖然我覺得這種奉獻慷慨高貴之至，但我卻一點也不想去做。我從心靈深處呼喊道：“啊，我主，我天主！難道只有祢的公義接受靈魂做全燔祭？……祢仁慈的愛情就不需要嗎？……祢的愛情完全被人拋棄，不被人認識；祢想將祢的愛關注於人心，但人們與其投向祢的懷抱，接受祢無限的愛情，卻向世物尋歡樂，求虛情……啊，我的天主！祢這被輕視的愛情就此留在心中嗎？我以為，假如祢一旦發現了一些靈魂願意把自己當全燔祭獻給祢的愛情，祢一定會迅速地將她焚化。我覺得祢會很樂意地傾瀉抑制在祢內的無限柔情……如果祢的公義喜歡得到伸張，祢的愛不是更渴望擁抱那些靈魂嗎？因為祢的正義只用在塵世，而祢的仁慈卻是直沖九霄之天……啊，我的耶穌！願我是這幸福的祭品。請以祢至聖愛火來焚化祢的全燔祭吧！”

我親愛的媽媽，妳曾答應讓我如此奉獻給天主，妳知道嗎？聖寵如溪流或更好說，如海洋般淹沒了我的靈魂……啊！自這幸福的一天，愛情好像滲透了我，包圍了我，似乎這仁慈的愛情使我時刻更新，使我的靈魂純潔，不留任何罪惡的痕跡，因此我不再怕煉獄了……

我知道，如果靠我自己，我是連進這贖罪的地方都沒資格，因為惟有聖靈魂才能去，但我知道愛情的火比煉獄之火更能聖化人，我知道耶穌不希望我們白受無意義的苦，如果他不能滿足我的願望，他就一定不會給我這靈感……

啊！愛情的路是多甜蜜！……我多願意努力地把自已更徹底地交托，常常遵行好天主的聖意！……

德蘭為渴望愛情的天主解渴

我好像聽到耶穌向我重複當年他對撒瑪黎亞婦人說的話：“給我水喝！”這是真正愛的交換；我把耶穌的寶血給人靈，又將這些被他至聖甘露所滋潤的靈魂獻給耶穌，這樣我似乎就為他解渴了；但我越給他喝，我可憐的靈魂就越渴，他給我的這焦渴，好比美味的愛情漿露……

奉獻被接納

當時我正在拜苦路，忽然間我全身強烈地充滿了愛天主之情，我實在不能解釋是怎麼回事，就好像掉入火中一樣。啊，這是怎麼樣的火！但又是如何溫柔！我被愛火燃燒著，我感覺到只要再多一分或一秒鐘的時間，我一定會不支而死。我因此瞭解到一些聖人所常經驗的狀態。為我，只是有這麼一次短暫的體會，過後我又立刻回到乾枯的常態。

自獻於天主仁慈聖愛誦

（聖女把此自撰的禱文放在福音書裏，日夜藏在胸口。）

啊！我的天主！榮福的聖三，
我願意愛祢，也使眾人愛祢。
為求我能在完美的愛中生活，
我甘作全燔之祭，
自獻於祢的慈愛。
求祢不斷地焚化我，

讓蘊藏在祢內的無限溫柔，
似洪流般淹沒我的靈魂，
吁！我的天主，
這樣我就能因愛祢而致命了。
願這愛情的犧牲，
幫助我終於因愛致命，
使我出現在祢面前，
我的靈魂將直奔到祢慈愛的懷抱裏，
永遠地擁抱祢。
吁，我的愛，我的心每跳一次，
就要重複一次我的奉獻，
千遍、萬遍，直到日影消失那天，
我能永遠地和祢
面對面，

傾訴我的愛情！

聖衣會修女，瑪麗。芳濟。耶穌聖嬰
兼聖容德蘭

奉獻於 1895 年 6
月 9 日聖三瞻禮



Accompanying Jesus: First Communion experience of St. Therese

(excerpts from “Story of a Soul” by St.
Therese of Infant Jesus and Holy Face,
1872-1896)

Our Lord does not come down from Heaven every day to lie in a golden ciborium. He comes to find another heaven which is infinitely dearer to him - the heaven of our souls, created in His Image, the living temples of the Adorable Trinity.

First Communion:

I shall always remember my First Communion Day as one of unclouded happiness. It seems to me that I could not have been better prepared. . . . It is true I had been thinking about my First Communion for a long time, but, as your precious manuscript told me, I must stir up in my heart fresh transports of love and fill it anew with flowers. So, each day I made a number of little sacrifices and acts of love, which were to be changed into so many flowers: now violets, another time roses, then cornflowers, daisies, or forget-me-nots--in a word, all nature's blossoms were to form in me a cradle for the Holy Child.

I had Marie, too, who took Pauline's place. Every evening I spent a long time with her, listening eagerly to all she said. . . .

The three months' preparation for First Communion passed quickly by; it was soon time for me to begin my retreat, and, during it, I stayed at the Abbey. Oh, what a blessed retreat it was! I do not think that one can experience such joy except in a religious house; . . .

At last there dawned the most beautiful day of all the days of my life. . . .

But I would not and I could not tell you all. Some things lose their fragrance when exposed to the air, and so, too, one's inmost thoughts cannot be translated into earthly words without instantly losing their deep and heavenly meaning. How sweet was the first embrace of Jesus! It was indeed an embrace of love. I felt that I was loved, and I said: "I love You, and I give myself to You forever." Jesus asked nothing of me, and claimed no sacrifice; for a long time He and little Therese had known and understood one another. That day our meeting was more than simple recognition, it was perfect union. We were no longer two. Therese had disappeared like a drop of water lost in the immensity of the ocean; Jesus alone remained--He was the Master, the King! Had not Therese asked Him to take away her liberty which frightened her? She felt herself so weak and frail, that she wished to be forever united to the Divine Strength.

And then my joy became so intense, so deep, that it could not be restrained; tears of happiness welled up and overflowed. My companions were astonished, and asked each other afterwards: "Why did she cry? Had she anything on her conscience? No, it is because neither her Mother nor her dearly loved Carmelite sister is here." And no one understood that all the joy of Heaven had come down into one heart, and that this heart, exiled, weak, and mortal as it was, could not contain it without tears.

How could my Mother's absence grieve me on my First Communion Day? As Heaven itself dwelt in my soul, in receiving a visit from Our Divine Lord I received one from my dear Mother too. Nor was I crying on account of Pauline's absence, for we were even more closely united than before. No, I repeat it--joy alone, a joy too deep for words, overflowed within me.

During the afternoon I read the act of consecration to Our Lady, for myself and my companions. I was chosen probably because I had been deprived of my earthly Mother while still so young. With all my heart I consecrated myself to the Blessed Virgin Mary, and asked her to watch over me. She seemed to look lovingly on her Little Flower and to smile at her again, and I thought of the visible smile which had once cured me, and of all I

owed her. Had she not herself, on the morning of that 8th of May, placed in the garden of my soul her Son Jesus--"the Flower of the field and the Lily of the valleys"?

I was pleased with the feast prepared for me at home, and was delighted with the beautiful watch given to me by Papa. My happiness was perfect, and nothing troubled the inward peace of my soul. Night came, and so ended that beautiful day. Even the brightest days are followed by darkness; one alone will know no setting, the day of the First and Eternal Communion in our true Home. Somehow the next day seemed sorrowful. The pretty clothes and the presents I had received could not satisfy me. Henceforth Our Lord alone could fill my heart, and all I longed for was the blissful moment when I should receive Him again.

Except from "Adore Jesus for Peace" website:

The Martin spouses maintained a solid Eucharistic piety. Every morning, they rose at 5 o'clock to attend early Mass. As a member of the Blessed Sacrament Society, Monsieur Martin took part in monthly nocturnal adorations during the night of Thursday to the first Friday of the month,

Although Zelig died when Therese was only four years old, the Little Saint was richly blessed by her mother's love for Jesus in the Most Holy Sacrament of the Altar. Even when the woman was too sick and weak to open the door of the Church, she would go to Mass, waiting outside of the doors to be close to Jesus come down from Heaven.

The Little Flower also visited Jesus, and spent time before His Real Presence each day, throughout her life. Of her childhood Therese writes "Every afternoon I went for a little walk with papa. Together we would visit the Blessed Sacrament, each day visiting a new church," And while the other children spent their afternoons talking, little Therese spent many hours conversing with the Eucharistic Heart of Jesus in the chapel. She knew that it was only His Living and True Heart that could fulfill her desires. In her own words, He was her "only Friend."



**Doggie's
Wonderland**
Happier & Healthier Dogs

狗狗樂園
Daycare, Boarding
Bathing & Shuttle
www.DoggiesWonderland.com

Business Hours

Mon – Fri	7:30am – 6:30pm	Sunday	Boarding pickup/drop off only
Saturday	9:00am – 5:00pm		Between 9-10am or 4-5 pm

Plano Location:

505 Alma Drive
Plano, Texas 75075
Tel: 972-881-1905
Across the street from **Collin
Creek Mall** near SW corner of
Alma & Plano Pkway

Coppell Location:

120 E. Bethel School Road
Coppell, Texas 75019
Tel: 972-745-9100
4 miles away from **DFW airport**
located on NE corner of S. Denton
Tap & Bethel School

我們會將您消費的 25% 以您的名義奉獻給教堂
25% of your spending will be donated to the church under your name

詮釋之爭，殺很大！

◆布衣

很多年前，我曾被一群友教的姐妹請去參與她們的主婦查經班，因而開啟了我接觸基督信仰的機緣。我參與此查經班，但並不去她們的教會。記得有回查經，一位姐妹提及教會裡的弟兄姐妹們近日在一次團契中引發出的一場沸沸揚揚的場面。有人丟給大家一個問題，此問題一點不虛玄，非常貼近生活；問題雖是假設性的，情境卻是極具真實性的。提問是：「假如你在主日去教會的路上碰到路邊有傷者，你該停下車幫助他，還是繼續前行去教會？」

這問題鑽進不同人的耳朵，有了不同的答案。大多數人都認為該看情形，例如傷者傷得多嚴重、有別人停下車探視嗎？……等等。也有人是非常明確的說：「當然是停下救人，人命關天，為小兄弟做的就是為上帝做的。這種情形下當然是助人第一，才得神喜悅。」有人唱的卻完全是另個調：「當然是趕去教會。神最大，沒有任何事可超越主日崇拜。我平日上班盡我的本分就是在為許多識與不識的小兄弟服務，眼前傷者自然會有周日值勤的警察和醫療專業去服務。我頂多打個 911 通知警方，沒有義務停下來。」有人認為「情況派」的人最詐，不明確表態的實問虛答，最能為自己預留後路，好製造個人最大利基。有人認為「救人派」的人最假仙，因為他們先把閃閃發亮的良心光環掛在自己頭上，他人卻無法與他朝夕相處而檢驗其言行是否一致。這種人極可能是坐在團契裡的「言語巨人」，遇到實境時的「行動侏儒」。有人認為「拜神派」根本是假基督徒，他們轉身不顧受傷疼痛中的基督，卻堅信只要準時在一個有十字架的

建築物中做個蘿蔔佔個坑，就是愛了上主。Blah、Blah、Blah....。不論是「情況派」、「救人派」、「拜神派」都振振有詞於自己的選擇最站得住腳，真格是一個上帝/天主，各自表述。其實，我相信這提問若落在其它宗教信徒中，恐怕也會是一個佛祖、阿拉...，各自表述。這麼普通的一個提問，沒想到，後來搞的大家有些面紅耳赤。

信仰的國度裡是最容易「人各一把號，各吹各的調」。人要從經書、道理中為自己的選擇找支撐點，往往都找不到。張三翻到這頁說：「你看，你看，這兒不是寫著……。」李四也做了功課練過功，翻到另頁說：「但你看這頁，這兒說得多清楚……。」若雙方都有那「美國時間」，真可以這樣拉鋸來拉鋸去個沒完沒了。信仰國度裡的初學，極容易在與對方那可怕的「異端邪說」短兵交接後，就激動的劍拔弩張起來，非要把對方砍成彼消我長不可。那些早已歷經過此種風浪的老鳥，已懂得在皮笑肉不笑的客氣中，柔中帶勁的護衛著自己的老神。許多人不免疑惑，這到底是在爭什麼呢？看得見、摸得到的「人類」為什麼要為那看不見、摸不到的「神明」彼此廝殺呢？為什麼無法「癩痢頭的神明自己的好」就夠了，而還要去否定其它癩痢頭所擁抱的神明呢？否定了又怎樣？別人的信仰就會集體消失，自地球表面蒸發嗎？而自己的信仰就會襲捲全球，將人類一網打盡收編入冊嗎？殺來殺去的結果是，四面八方各擁山頭的老神，依然毫髮未損的「在在」；人族卻已是東倒西歪橫屍遍野的「拜拜」。而那一息尚存，已是千瘡百孔的戰士，仍要用最後一口氣奮力高呼：「這是聖戰！」

其實，世間刀戈人間論戰，很多都是意識型態之爭；而意識形態之爭的背後是「詮釋權/解釋權」之爭。美國指著回

教極端份子罵：「你們這些混蛋、懦夫，就是會用武力侵略無辜，為什麼要用這些下流手段，就不能在談判桌上溝通嗎？」對方也反唇相譏：「你們才是用經濟掃射全球，吃人不吐骨頭的侵略者咧！三億人口每年消耗掉世界總消耗資源的四分之一，還有臉來扣我帽子？談判個屁！你們這些穿著Prada的惡魔就是會在談判桌上用軍事、外交、貿易…滿手的籌碼來叫別人俯首稱臣，我們玩得過你們嗎？！若我們是狼，你美帝更可怕，是披著羊皮的狼。」Blah、Blah、Blah……。雙方都詮釋對方為「侵略者」，而雙方都不如此定義自己。張三對不上教會的李四說：「你不上教會，就是不愛主。」李四也不是省油的燈，反駁道：「你不住臺灣，就是不愛台灣。」張三的意識形態對「愛教會」的詮釋是——信徒必需以肉身的「在場」來證明或表示愛主行為的「存在」；聰明的李四當然就給他來個「比照辦理」。張三為之語塞，因他知他絕對不可回嗆：「誰說不住臺灣，就是不愛臺灣。」這肯定要吃李四「比照辦理」打過來的一顆子彈：「誰說不去教會，就是不愛教會！？」Blah、Blah、Blah……，彼此可以在「在場就存在」〈去教會就愛主〉、「不在場就不存在」〈不去教會就不愛主〉或「不在場但存在」〈不去教會但愛主〉和「在場但不存在」〈去教會但不愛主〉的詮釋角力中不斷對峙拉鋸，這種爭「詮釋權」的議題真是俯拾皆是。美國對中國說：「你們得尊重人權。」中國嗆回去：「你少管我內政。」美國清清喉嚨，露著一口白牙曉以大義：「這與貴國內政無關，天賦人權。」中國緊守中南海大門，露著一口黃板牙回嗆：「我的天和你的天不同，咱的黨中央就是天。」Blah、Blah、Blah……。母親對女兒說：「這麼多衣服了，還買！？你有幾個身體啊！？你要把“Need”和“Want”分清楚。」女兒答：「這些都是

我“需要”的。我“需要”這些衣服來展現自我，服飾是一種語言。」母女雙方顯然對服飾有不同的認知、意識型態及詮釋。母親對衣服的詮釋是「用以遮身蔽體、驅寒保暖的物件」。女兒對衣服的詮釋是「用以展現自我、建立個人獨特性的媒介物」。媽罵女兒浪費奢侈、愛慕虛榮；追求膚淺皮相；女兒嗆老媽的「進化」始終原地踏步在人性需求的最底層-----溫飽，對於用有形的物質替無形的精神面貌代言，完全沒有概念。Blah、Blah、Blah.....。目前的台灣，「一黨獨大」已被國民認同是錯誤的政治生態，要「政黨輪替、朝野制衡」才能建立真正的民主社會；但是，目前的中國，「一黨獨大」不但不被詮釋為「錯誤」，反是創造和諧社會的必需。於是，海峽兩岸的中國人在不同的政治體制及觀念下推動國家前進。不論何種議題，雙方口水戰時，常常也會有那麼一種人跳出來忙熄火：「好了好了，別吵了，這有什麼好吵的，大家要彼此相愛。」這話往往不但沒用，搞不好還會引來爭論的兩造，這下子竟槍口一致的回敬一句：「你倒是會說輕巧話！」。誰說沒啥好吵的？！殺很大耶！詮釋權可不能輕易放手，因往往茲事體大；不但事關眼前之利害得失，更牽連到將來衍生出來的附屬議題和處境。

嗚呼，蜀道難，難於上青天。不但清官難斷升斗小民雞毛蒜皮的家務事，聯合國一樣也「喬不攏」跨洲越洋的世界大事。唉，人人有本難唸的經，地球有本傷腦經。然而，人人還是得抱著那本難唸的經，苟涎殘喘的活下去；地球也依然得扛著那部傷腦經，繞著太陽轉下去。



「愛的饗宴」

聖神充滿，渾然天成

◆神操小組

心靈迴響之一

4月24日宏秀姐妹帶領神操小組一個避靜。我參加避靜前，問宏秀姐妹是否需要先讀經或是準備任何資料？她說一切由聖神帶領就可以了，因此我就讓聖神引導我去參加神操避靜。

這一次的避靜方式和以前都不同，每一個主題都是由相關的聖詠開始和結束，我很好奇這樣的形式，而宏秀告訴我們聖詠是基督徒情緒管理最好的方式，事實也正是如此。

在此次避靜裡，我們畫了兩個圖像，一個是自我的畫像，一個是天主如何看我的畫像。我藉由聖神的引導將圖像繪好了，在小組分享之後，我才發現經由天主肖像所造的我，已不知不覺地被很多框架所侷限著，完全失去了自我的本質了。

說來也是，因為在世俗的環境下，和原罪的影響，讓我失去了原本樸質的本性，隨從肉性的生活，自然被很多的框架枷住，不過在接下來的避靜的過程中，讓我深深地知道天主是如此的愛我，讓我有自由的意識，我又何苦將自己侷限在世俗的小框框呢？所以這次的避靜讓我覺得又獲得了真自由了。感謝讚美天主。

心靈迴響之二

宏秀將聖依納爵神操架構以繪畫，祈禱和分享方式，藉著聖神帶領，及充滿我，得到二個奇妙恩寵：

第一個恩寵，由二張自我繪圖中，我看到世俗的我，和天主眼中的我相差异性。更美妙的，我感受到祂心中的我。那種愛的感受讓我無法以言語表達，但我可以用這句話「整容拉皮」不再對我有必要及吸引力啦！

第二個恩寵是：覺察與再次真心向宏秀學習，我與主的關係停留與卡在道德的覺察與義務的履行而已，這種關係使我願意愛主但愛不出來。

我以為神操省察是告訴主耶穌我做了什麼，尤其做錯了什麼，既然是道德省察，也主觀的代替主耶穌來判斷我自己。接著下一步因為一部份對罪的害怕，一部份的驕傲，更使力的用腦以自以為是的真理不用心去想出一條改進的道路。結果如何？我是道路真理與死命。

再一次的，宏秀更正我，祂並不在乎我做了，或不做什麼，祂等待著我的願意與祂分享一個真誠完整的我。如何以我的理智、身體、情緒、感受、習慣和想法，來回應我對祂的召叫。這個召叫不是在祭台上，而是在每日柴米油鹽日常生活中。

我只要用心時時去看祂心中的我，相信祂是我的善牧，祂在陪著我，我也願意勇敢的真誠的跟隨祂，面對與接受這個世俗的我。阿們！

心靈迴響之三

『風隨意向那裡吹，你聽到風的響聲，卻不知道風從那裡來，往那裡去，凡由聖神而生的，就是這樣。』（若三：7-8）

在完全沒有任何期待中，與神操小組的兄弟姐妹在宏秀姊妹的指導下，以聖詠中的「宇宙讚主辭」（148 篇）及「讚頌天主的慈愛」（103 篇）開始了一天的靈修之旅。

兄弟姐妹齊聲讚美及頌揚聲中，使我更深地領受到天主的愛「就如上天距離下地有多麼高，祂待敬畏祂者的慈愛也多高」。隨著宏秀的帶領，試著記下近日生活中值得感恩之事，竟有諸多件事是我視之理所當然的。

接著又一齊頌唸『上主是善牧（23 篇）』，『讚美全知的天主』（139 篇），及『對主的渴慕之情』（63 篇）聖言真是奧妙，好似燦爛的陽光，輕柔的和風，照亮了心中黑暗的死角，溫暖了漸漸冷卻的心扉，也堅強了軟弱的信德。

藉著宏秀自繪的數十幅意象畫，每個人挑選喜歡的一兩幅，並且與小組另一成員分享這幅畫對自己心靈上之感動。藉著這幅畫，聖神巧妙地使我悟出我內在與主的關係—那個被桎梏與世俗羈絆的靈魂。靠著主耶穌的恩寵，那內在之「真我」一直掙扎著跳脫各種來自「原生家庭」「婚姻」「親子」「世俗」之各種框架，渴求瞻仰祂的「光」及沐浴在祂的「愛」中，去走人生的旅途。回溯自己數十年的生命，受到了多少傷害，挫折，也不知犯了多少過失得罪多少人，聖詠 51 篇「認罪懺悔」使我體驗到天主那長、闊、高、深的愛，大過人的罪。主耶穌降世，就是以祂的寶血來救贖我，祂的愛，源源不絕地醫治我內心之傷口，使我有勇氣站起來仰望祂，懷著希望，回應主的召叫。

神操小組繼續頌唸聖詠 62 篇「天主是唯一希望」，131 篇「天真信賴」及 146 篇「惟獨依賴全能天主」藉著共同頌唸天主的話，不知不覺中，聖神再度引導我回歸信心之源頭，世上一切有如虛空，唯有天主是永恆的磐石，只有祂的救援，可以讓我的靈魂安息。在紛擾的紅塵中，放下一切，有如嬰兒在母親懷抱中的那份天真信賴，憩息在主愛內享受寧靜，我在祂眼中，是那麼可愛！

最後，宏秀將她個人多年靈修輔導的心得，以下列三角關係

1. 「天主，撒旦及我」
2. 「天人合一，祈禱，聖言，聖事及服務（使命）」
3. 「喜樂 Joy，自由 Freedom 及平安 Peace」

並以圖形勾劃出主的愛及每組三角關係間的互動及影響。最後，宏秀提綱契領，協助小組成員，複習「聖依納爵」神操的四週省察過程，並以聖詠及上述三角圖形巧妙地詮釋了神操之精華。

第一週—天主與祖先及人的關係—我的生命與天主之關係，有如聖詠 34 篇「我尋求了上主，祂聽了我的祈求，由我受的一切驚惶中，將我救出」（第 5 節）天主的愛可以釋放我…人生有諸多痛苦及磨難，主要我學什麼？天主有如陶工，我是陶器……祂保守我免於災難「在那敬畏上主的人四周，有上主的天使紮營護守」（第 8 節）

第二週—耶穌來世，對我而言，祂是誰？在我生命中，遭遇危難時，祂是我的救援，祂是醫治者，祂的大能征服邪

惡，祂超越死亡，只有主耶穌才是生命的真食糧，是我的救贖，祂是真理。「上主，你若細察我的罪辜，我主，有誰還能站得住？可是，你以寬恕為懷，令人對你起敬起愛」（聖詠 130:3-4）祂是愛，祂是永恆。

第三週—耶穌的苦路及十字架與我的關係。每個人生命中，都有不同之十字架需背負，若不交託給主，沉重及黑暗的靈，會使人跌倒毀滅，若能體會祂的大能及愛，將十字架與主分享，與祂結合共融，即邁向成聖的道路。有如聖詠 143 篇「仇人迫害我，將我生命壓倒在地，置我於黑暗之中，視我與死人無異」（第 3 節）「求你救我擺脫我的仇敵，上主因為我時常投奔你」（第 9 節）「求你教我承行你的旨意，因你是我的天主。願你的善神時常引導我，走上平坦的樂土。」（第 10 節）

第四週—復活的基督，乃生命中之逾越及勝利。主耶穌何時復活？祂在我生命中復活，在生活中時時刻刻有祂復活的光。祂在愛的團體中復活……祂的愛使個人、婚姻、親子、家庭、工作、堂區復活。這一天「愛的饗宴」在聖神的帶領及宏秀盡心的指導下，全體組員都品嚐到主愛的浩瀚及真正的復活的喜樂。饗宴是在下午彌撒聖祭後，劃下美妙的句點！更好說是靈修生活中美妙的起點？



葡萄藤上期(134) 更正:

page34 -- 蔡傳賢神父 更正為：蔡偉賢神父

page36 -- 主任神父張國建 更正為：主任神父張國廷

蒙福的人—「我有福！」

◆周瓊華

我的父母曾在美國住了十多年，先是和我同住在德州達拉斯多年，後搬去亞特蘭大和幼弟橋華同住。在那段期間內，我會在爸媽生日的時候去探訪兩老，共度一個周末。我領洗後的次年是我父親的九十二歲生日，因為生日不在春假中，我請了假並把兩個女兒留給先生，於周五一個人飛去亞特蘭大。次日帶著天主兒女的熱情，亟欲分施永生喜樂的慷慨，看著老爸精神狀況甚佳，戰戰兢兢地去試探他願不願意領洗？他說：「願意。」我心中狂喜。趕緊打電話回達拉斯向代母求救，她立刻給了我兩位亞特蘭大華人天主教友的連絡電話，很幸運的他們接受這突兀的請求，並為我和其他當地教友溝通聯絡。當時心中深深知道，如果這次錯失良機，老爸大概此生就沒有機會成為天主教徒了。我擔心他會改變主意，所以周六早上再次的問他願不願意受洗，感謝主！他的答案仍是一樣的！我抱他、摟他、親他，彼此眼淚奪眶而出。

那個周末，正巧有從波士頓來的耶穌會士周守仁神父來給亞特蘭大華人天主教團體帶四旬期避靜。經過數位從未謀面只是電話聯絡的熱心教友的安排和促成，我帶著父母依約前往華人教堂，於避靜結束後，周日下午中文彌撒開始之前，在 All Saints Catholic Church 小聖堂中由周神父特別單獨地為沒經過慕道過程的周老爸施洗，也是在此時我才見到一群熱心幫忙的教友們和父親的代父。這一天是父親九十二歲的生日，農曆二月廿一日。緊接著的彌撒中我不停地流淚，在天主的大愛大能中我無盡地領受到祂活生生臨在的感動！

這種真理的眼淚和帶淚的喜樂只有主內的兄弟姐妹可以體會其中的奧秘。

回到父母家後，我欣喜地把隨身摯友所贈的玫瑰念珠轉贈給剛領洗的老爸，套在他的頸項上拍照留念，因為當時我認為這是「最」天主教的表現方式，我從他的臉面上看到聖神洗禮後的清明和喜樂。少言的他竟然向我說：「阿華，還是你比較厲害。以前我太太的母親，就是我四位姊姊的外婆，要我入教才能和她女兒結婚，我都不願意。」是天主的，走不出祂愛的手掌心。七十年間相信祂不斷的用不同的方式去召叫我的老爸，七十年之後，只是借用我去做收成的工作。這正符和經文上說的：「正如俗語所說的：撒種的是一人，收割的是另一人。」(若四：37)「收割的人已領到工資，且為永生收集了果實，如此，撒種的和收割的將一同喜歡。」(若四：36)之後的復活節老爸的金龜婿也領洗了。是的，我生命中最重要兩個男人都在二〇〇三年成為天主教的基督徒！

約在九十歲左右，父親的躁鬱中已逐漸顯示出老年癡呆症的癥狀來，時好時壞，曾數度走失，由警察送回家裏，按情勢需要回台灣定居了。領洗半年後我和三姐玉華分段護送父母從美返台的旅程。在長榮的飛機上，煩躁的老爸坐不住，也停不住，我陪著他，在機艙中來回的走動著，並要隨時阻止他去觸摸其他睡著的乘客們。這是個相當辛苦的飛程。下了飛機後，有位美國年輕男乘客特別讚美了我的行為，想來不是每位乘客都睡熟了。在我回美國之前，老爸作息日夜顛倒，每晚拼命地要逃命，往窗戶外爬，向櫃子裡鑽，撞牆壁，想開門外出等等…，須要有人看守著他。在台南暫時落腳後，我為他找到了東門堂，安排好了他精神的

家。又過了半年，父母從大弟所在的台南搬回板橋自己的住處，我越洋為他找尋教堂，終於找到了板橋聖若望堂的鄒正義神父和狄恩修女，此後他們經常去給父親送聖體及天主的關愛。

多年來老爸已認不出家人，我們雇請了一位天使，阿施，二十四小時看護著他。此後我每年返台一次探望年邁的雙親。一、二次之後我留意到在沒有醫藥控制的人為治療下，父親竟然逐漸地失去了躁鬱不安的情緒，卻越來越平靜。我知道那是天主的奇蹟！二〇〇六年我和三姐回台灣，慶祝父親九十五歲的生日，當時他的活動範圍就只限於房間和客廳，從床上到椅子上了，也多半是閉著眼，是醒也是睡。在生日當天，在眾姐弟面前他突然很清醒地、緩緩地跟母親說：「金英，年輕時我因為工作疏忽了你，請你原諒！」那一週他不止一次的請求太太的寬恕，與他的過去和好。我總是欣喜地到處宣揚這個只有在天國中生活的人才能得到的恩寵，謙卑的不止一次的請求寬恕（參閱瑪十八：22）。

又是兩年過去了，九十七歲父親的生活狀態已退化到終日躺在床上，且無法自己翻身了，慶幸的是天主幫我們找到有愛心又有耐心的阿詩，繼續第二個三年的服務契約。有一回和母親在越洋電話中聊天，諸多生活事件上，抓住我心的是老爸簡短的回應。前兩天阿詩看到阿公面帶微笑，問他說：「爺爺你笑甚麼？」他說：「我有福！」感謝讚美主！一位曾因精神狀態惡劣失控的老人家，在無醫無藥的情況下，數年之後竟然能祥和的道出心中的幸福感，這個從心底深處浮上的甜蜜是任何人無法奪走的財寶，這不是天主的奇蹟是什麼！！

父親在九十五高齡的生日上，向妻子道歉和自己的歷史和好，是一個死亡和新生的光榮時刻，他早已死於苦澀、憤怒、躁鬱、報復、不安、怨懟，而生活在平安喜樂的寧靜境界中，在他逐漸老化萎縮的肉體內，卻有著在天主恩寵內更新的靈魂。我曾和朋友分享天主在我父親身上所施的奇蹟，他問我「那你父親做了甚麼？」我說「他甚麼都沒做。」自領洗以後他老人家便已失去自制的 ability，需要他人的照顧，除了等神父、修女或教友來送聖體外，他無法參加彌撒、祈禱、讀經等活動。但在他的身上我看到天主白白賜予的恩寵。

在送給我四十六歲生日的日記簿中，大女兒在頭一頁上寫著：「有兩種過生活的方式：世上根本沒有奇蹟；或者，每件事情都是奇蹟。」這本日記簿中記錄了許許多多的奇蹟，其中之一就是因著天主的愛，九十二歲的老爸未依循天主教的慕道慣例，在周末短短的兩天內，匆匆地，但正式地進入羊棧，開始了他在世的天國之旅。

老爸對子女的愛在他人生的最後一程叫我感動到心疼。他願意承受著極大的痛苦折磨，等著我們旅居在外的子女們，從美國各處心焦如焚，害怕趕不上地匆匆地回到他的病床邊。看著他在眾子女、眾孫子女面前如此平安、祥和地在主懷中深深地睡著了，宛如一位甜美睡夢中的小嬰兒，這是他給自己後代莫大的祝福。在這美麗的時刻，我含著人世間不捨的眼淚，一如瑪爾大，說：「是的，主，我信你是默西亞，天主子，要來到世界上的那一位。」


謝謝所有神父、修女和主內的兄弟姐妹們在我們困難的時候不吝嗇且不斷地為先父和家母祈禱。也請天主降福大家。(2008/12/17 初稿) 2010/09/16 完稿

雅懶美眉 昕老公
婚姻聖事 銀婚之喜



Plano 週三查經班同賀

2010-12-26. 聖家節



藍大衛診所
Dr. David Allen
 Foundation Chiropractic
 主治:頭痛、坐骨神經痛、頸背痛、關節痛、運動受傷、肩肘扭傷、腰腿痛、手腳麻痺、失眠症、車禍後遺症
 2001N Collins #101, Richardson



六福旅行社
U.S.A. GATEWAY TRAVEL
 4100 Spring Valley Rd., #202
 Dallas, TX 75244
 Tel: 972-960-2000
 1-800-878-2828



周恕同牙醫診所
Christie S. Lee D.D.S.
 General Dentistry
 1729 Analog Dr., Richardson
 預約電話
 (972)437-0200
 www.christieleeds.com



接/送/服務
 專門接送機場及其他服務:(24 小時)
 1. 中、英、越、粵口語傳譯
 2. 達拉斯是區及郊區觀光服務
 3. 出差開會接送服務
 Tina 徐: 972-740-5616
 Tony : 972-740-6543



Solution-Focused Coaching
Teresa Chang Ph.D.
張宏秀
 婚姻家庭治療師 專業輔導員 陪伴您走過人生的低潮困境歡迎跨州諮詢
 預約:(972)509-8917



劉夢漣會計師事務所
Maria L Chen
 CPA, MBA
 501 Industrial Dr.#101
 Richardson, TX 75081
 (972)699-0986



31 冰淇淋店
Baskin Robbins
 6025 Royal lane Suite 105
 Dallas, TX 75230
 Tel: (214)368-3311



American General Life and Accident Insurance Company
美國人壽
陳文珊 Suzanne Chen
 (469) 878-2178 Cell
www.qualityoflifeinsurance.com



帝國汽車修護廠
10% Off on All Labor (州檢除外)
 (972)205-9569 (國台英)
 附設照相服務
 專門照移民、護照、簽證



廣告刊登 廣告每欄\$20 一期
 請洽: 972-955-1983 房雅儒

主日彌撒：(英文) 週日上午 9:30-10:30

(中文) 週日上午 11:00-12:00

平日彌撒：週一至週四晚上 6:00

週五晚上 7:30 彌撒及朝拜聖體

週六上午 9:30 ; 首週六上午 10:30

和好聖事(辦告解): 電約或週六下午 5:00-6:00

兒童青少年主日學：週日上午 10:45-12:00

家庭查經：王 正 (972)398-0796

祈禱會：週五晚上 8:15-9:00

活動聯絡人：

國、英語：王 正 (972)398-0796

粵 語：談希衛 (972)867-8162

Ft Worth/Arlington 地區：

徐偉娟 (817)483-1969

附設聖心中文學校：萬玉珊 (972)607-3738

中文學校 星期日 下午 1:15 - 3:15

中文會話班 星期四 下午 4:15 - 6:15

英文班 星期六 上午 10:45 -12:15

太極拳班 星期六 上午 10:00 - noon



葡萄藤宗旨、內容及投稿方式：

宗旨：以福傳、靈修、教友生活分享為宗旨。

內容：包括個人信仰生活、讀書心得分享、家庭生活見證、祈禱、聖人（傳記）介紹、應時節慶緣由及意義、笑話分享。

投稿方式：

投稿可用筆名，但須具真實姓名及電話以便聯絡。

由於篇幅有限，投稿文章以三千字以內為原則。如不願被其他刊物轉載，請註明於稿後。

投稿可逕向編輯群之任一編輯投稿。

主編小啟：

葡萄藤為免費贈閱之教會刊物，歡迎並感謝您贊助印製費。來款支票請寄本堂地址，並註明葡萄藤之用。為減少不必要的浪費，若您地址遷移，也請告知。葡萄藤每期內容亦刊載於本堂網站，歡迎多多利用。

網址：<http://www.chinese-catholic.org>

指導神師：林育明神父

主 編：楊漪婷

編 輯 群：許淑宜、鄭懿興、葛惠瑛、甘智岡

新聞組：楊治財

葡萄藤稿庫管理：黃發芳

網站設計及維護：楊漪婷、甘智岡

校 對：朱嘉玲、萬建心

打 字：黃發芳、葉誠聚

排 版：徐 偉

廣告刊登：房雅儒



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 E. 14 St.

Piano , TX 75074

(972)516-8500